

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80606565
Del/Note Nb: 80606565
Fecha Exp : 16.04.2024
Del. Date : 16.04.2024

Fecha rec: 2000
Rec date : 2000

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via del Ciclamini, 4
Del.address: Via del Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Plante : Italia

Center :

Puerta de descarga:

Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier	
Código : 91000014	
Dirección : Polígono Kataide	
Address : Polígono Kataide	
Población : Mondragon 20500	
City : Mondragon 20500	
País : España	
Country : España	

Transportista/Carrier	Transport number:356978
Razón social : IKW WALTER Internationale	
Short name : IKW WALTER Internationale	
Matricula : 3099LJR	
Plate Nb : 3099LJR	
Remolque : QALE592	
Remoc.plate : QALE592	
Unidad Transporte: Transp. ind.p. carr.	
Del Unit. :	

Destino / To	
Cliente : Magna PT S.p.A.	
Customer: Magna PT S.p.A.	
Dirección: Via del Ciclamini, 4	
Del.address: Via del Ciclamini, 4	
Modugno Bari 70026	
Plante : Italia	
Center :	
Puerta de descarga:	
Unloading point :	
Puesto de consumo : 14249	
Point of consumption : 14249	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference						
MO143315	C. M. 2510310474	50		PZA	TBA-501494		00223454336/23481391		25	550004700701		
					TBA-501711				012			

KUEHN+KAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 50
Quantità effettiva: 50
Tipo imballaggio: ☒ ☐
Quantità imballi: ☒ ☐
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐
Data controllo: 22.4.24
Firma: [Signature]

Peso natio total : 398
Total nat weight:

Peso bruto total : 582,800
Total brut weight:

Nº total de palets o contenedores: 002
Total Nb of palets or containers:

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier
SEBASTIAN ROMAN MARIĆ
Fagor Ederlan

Recepcion / Reception
Contenedor de cliente / Client container
Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

22 APR 2024

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pais/Pays/Country

Nº

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Kooop.E. Ton abaso Pasealekua, 7 20540 - FSKORIATZA (Gipuzkoa) MF. Eder 2524			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF. ESB10623627 C/Nuevo, Nº51		
2 Destinataria (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Mugur. PI. SPA Jis de udumini. 4 Modugno Bari 70026. (I)			7 Transportistas sucesivos (Nombre, Nom / Name) Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación Rçu et acceptation Receipt and Acceptance Fecha Date Firma Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions			10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		
11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages			12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		
13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods			14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		
15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³			16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		
17 A pagar por A payer par To be paid by:			18 Remitente Expéditeur Sender		
19 Precio del transporte Prix de transport Carriage charges			20 Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges		
21 Derechos de aduana Droits de douane Customs duties			22 Otros gastos Autre frais Other charges		
23 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery			24 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		
25 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)					
26 Establecido en Etablie à Established in					
27 el día le on					
28 20...24					
29 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival Hora de salida Heure de départ Time of departure					
30 Lugar Lieu Place					
31 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender					
32 Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee					
33 Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Part reserved for the carrier					

23230

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.U. para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU; Marchandises des classes 1 et 7; voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7; see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"